



JUILLET-AOÛT-SEPTEMBRE 2018

RÉPONDONS AUX QUESTIONS  
ET TENTE DE REMPORTE :

À GAGNER

- A) UNE ENCEINTE **BLUETOOTH**
- B) **1 BON FNAC** D'UNE VALEUR DE **50 €**
- C) LE **LIVRE ROSLEND**
- D) LE **JEU DE SOCIÉTÉ CONCEPT**
- E) LE **COFFRET DVD DE « PIRATES OF THE CARIBBEAN »**

\* Détails du concours en page 3

QUESTIONS  
CONCOURS :

- 1 Qu'est-ce qu'un tankobon ?
- 2 Que fait l'asbl BruZelle ?
- 3 Quel est le nom de la pièce de théâtre jouée au Centre Culturel l'Espace Senghor ?

Envoie-nous tes réponses à l'adresse suivante :  
**Service Jeunesse**  
avenue d'Auderghem, 113 à 1040 Etterbeek ou  
par mail à [animation@etterbeek.be](mailto:animation@etterbeek.be)

CONDITIONS POUR PARTICIPER AU CONCOURS :

Comment participer ?

C'est simple, il te suffit de répondre aux questions et d'envoyer tes réponses par mail à : [animation@etterbeek.be](mailto:animation@etterbeek.be).

En indiquant :

Tes coordonnées complètes (nom, prénom, âge, adresse postale, un numéro de téléphone où te joindre pour te prévenir si tu as gagné), et le prix que tu souhaites remporter (un seul prix\* par personne).

Date limite :

Les réponses doivent nous parvenir au plus tard **le 16/08/2018** (les réponses reçues après cette date ou incomplètes ne seront pas prises en considération).

Infos pour les gagnants :

Les lots pourront être retirés à la commune d'Etterbeek (113 avenue d'Auderghem) à partir du 20/08/2018 du lundi au vendredi entre 8 h et 12 h 45 et entre 14 h et 15 h 45. Fermé le vendredi après-midi.

Tu peux venir accompagné de tes parents et/ou de ton grand frère ou ta grande sœur. Si les gagnants ne se sont pas présentés à ces dates ou s'ils ne se sont pas manifestés, leurs prix seront à nouveau mis en jeu.

\* Un seul prix, une seule participation par personne. Concours réservé aux jeunes âgés de 12 à 18 ans et habitant ETTERBEEK

LE MANGA, LA BD DU SOLEIL LEVANT QUI FAIT DE L'OMBRE À LA BD EUROPÉENNE !

Le manga est l'équivalent japonais de notre BD. Cependant, le manga répond à ses propres codes, parfois très éloignés de nos références occidentales. Cet écart culturel peut surprendre le lecteur qui ouvre un des ouvrages du genre pour la première fois.

Un format plus qu'un genre littéraire

Manga signifie littéralement « image futile » ou « ébauche de dessin », ce qu'on pourrait traduire par « caricature ». Cet art graphique est apparu vers la fin du XVIIIe siècle avec les « Quatre Rouleaux d'Emokimono », des rouleaux de dessins mettant en scène des oiseaux et des animaux adoptant des comportements humains.

Le manga a ensuite beaucoup évolué, notamment sous l'influence du peintre Katsushika Hokusai (1760-1849). Son « Hokusai Manga » décrit la vie du petit peuple japonais, sous forme de vignettes aux personnages grimaçants. Vers 1870, prenant exemple sur les comics américains, les mangas commencent à être publiés dans la presse.

À partir de 1945, le terme manga n'est plus utilisé que pour désigner la bande dessinée nipponne. C'est ce terme très réducteur qui sera repris à l'étranger pour désigner abusivement la BD de l'empire du soleil levant et parfois même toute la production asiatique (Corée, Chine...). Pourtant, tout comme le roman ou notre bande dessinée, le manga est avant tout un format, et non un genre littéraire. Il en existe sur tous les sujets imaginables.

Pour tout le monde et pour tous les goûts

Il y a les shōjos, pour les filles, et les shōnens, pour les garçons. Il existe aussi les joseis et les seimens, qui sont plutôt pour adultes (polar, histoires plus sombres...), les kodomos, destinés aux plus petits et encore bien d'autres subdivisions. Cela ne signifie bien sûr pas qu'un manga soit exclusivement réservé à son public cible.

Au Japon, le manga est un phénomène culturel qui touche toutes les tranches d'âge. On estime que 60 % des Japonais lisent au moins un manga par semaine ! Leur énorme popularité rivalise avec les plus célèbres de nos séries européennes. Les 42 tomes de *Dragon Ball* se sont ainsi vendus à plus de 250 millions d'exemplaires dans le monde, plus que *Tintin*, dont les 24 albums ont atteint environ 200 millions d'exemplaires.

Au Japon, les mangas sont tout d'abord publiés dans des revues spécialisées sur un rythme hebdomadaire, mensuel ou bimensuel. Ces revues contiennent des chapitres d'une vingtaine de séries différentes, souvent du même genre (action, aventure...).

Épaisses comme un annuaire téléphonique et imprimées sur du papier de mauvaise qualité, ces revues sont si bon marché que la plupart des gens les jettent après les avoir lues.

Quand un certain nombre de chapitres ont été publiés, on les réunit et on les publie dans un livre de format plus petit, mais sur du papier de meilleure qualité : le tankobon. Le tankobon possède le format d'un roman, contient environ 200 pages et parfois quelques planches en couleurs. C'est sous cette forme que le manga s'est popularisé chez nous.



VOICI LES HEUREUX GAGNANTS DU CONCOURS DU MAG 18 :

- Le bon d'achat **Fnac de 50 €** a été remporté par *Jasdeep Kaur*.
- *Bensaid Asma* a quant à elle remporté le jeu « **Times Up! Family** ».
- Le coffret DVD de « **Beasts** » est attribué à *Malef Circé*.
- *Mahaux Shaila Devi* profitera de l'**enceinte Bluetooth**.
- Le livre « **Le casseur de code** » a été gagné par *Jedaoui Adam* et « **13 reasons why** » par *Pulido Behets Nicolas*.

Le Mag est réalisé par le Service Jeunesse  
02/627.25.18 – [jeunesse@etterbeek.be](mailto:jeunesse@etterbeek.be)  
Merci à M. Jean-Paul Lescahier pour ses illustrations.  
Éditeur responsable : Collège des Bourgmestre et Échevins  
113 avenue d'Auderghem à 1040 Bruxelles.





## Les particularités des mangas

Les mangas sont donc essentiellement en noir et blanc et se lisent traditionnellement de droite à gauche, en commençant par la fin, selon le sens de lecture japonais. Après beaucoup d'essais infructueux pour européeniser les mangas, les éditeurs francophones ont décidé de les publier chez nous en conservant le sens de lecture original, à la fois pour des raisons de respect de l'œuvre et d'économie.

D'un point de vue graphique, les mangas se différencient également des bandes dessinées européennes par leur dessin très nerveux, leurs personnages aux très grands yeux et aux expressions faciales exagérées, presque caricaturales.

Le dessinateur de manga est appelé mangaka. Il est soumis à des rythmes de parution très rapides et ne bénéficie pas toujours d'un contrôle total sur son œuvre. Écrire et illustrer un chapitre par mois, voire par semaine, représente un travail titanesque, surtout si l'artiste publie plusieurs séries à la fois. Les mangakas travaillent donc rarement seuls. Le mangaka écrit l'histoire et dessine les personnages principaux, le reste du travail est effectué par ses assistants. Un manga est donc fréquemment l'œuvre de plusieurs personnes, même si un seul nom apparaît sur la couverture.

## Quelques célèbres mangas pour aller plus loin :

### Dragon Ball

Dragon Ball raconte les aventures de Son Goku, doué d'une force phénoménale et d'une naïveté qui ne l'est pas moins. Son

Goku passe son temps à se battre avec des « super méchants », souvent très étranges, selon les critères occidentaux.

### Naruto

Dans un Japon fantasmé, les ninjas et les samourais sont toujours de véritables puissances militaires qui se livrent à une guerre feutrée. Naruto est un jeune ninja orphelin dont le village est menacé par l'esprit d'un démon appelé « Renard à neuf queues ». Naruto ignore que ce démon a été implanté en lui lorsqu'il n'était encore qu'un nouveau-né.

### One Piece

One Piece raconte les aventures d'une bande de pirates, commandée par le capitaine Monkey D. Luffy, lancée à la recherche de One Piece, le trésor du légendaire roi des pirates Gold Roger.

### Akira

En 2019, Neo-Tokyo est une mégapole corrompue et sillonnée par des bandes de jeunes motards désœuvrés et drogués. Une nuit, l'un d'eux, Tetsuo, a un accident de moto en essayant d'éviter un étrange garçon qui se trouve sur son chemin. Blessé, Tetsuo est capturé par l'armée japonaise qui s'en sert comme d'un cobaye pour un projet militaire ultra secret.



## COMME À CHAQUE TRIMESTRE, URBAN STEP VOUS PROPOSE UN PETIT COMPTE RENDU DE SON ATELIER JOURNALISTIQUE

Chers lecteurs, ce trimestre également, l'atelier journalistique d'Urban Step vous fait découvrir ses activités. Pour commencer, nos journalistes ont travaillé leur diction, compétence nécessaire à tout journaliste. Ils ont appris à faire des exposés sur des sujets de leurs choix. Une présentation et un joli PowerPoint ont été préparés afin de nous en mettre plein les yeux afin de s'entraîner pour nos prochaines sorties où nous arpenterons les rues de la commune.



participé à la Zinneke. Ce dernier atelier a même animé une petite cage de foot (photos ci-dessous).

La Zinneke est une parade qui est synonyme du folklore bruxellois qui a défilé lors de la fête populaire. Les costumes des participants ont été confectionnés par l'atelier couture d'Urban Step (voir photo ci-dessous). Ceci a été rendu possible grâce au soutien du contrat de quartier durable « Chasse Gray ».

Nous avons également le plaisir de vous présenter une nouvelle recrue, il s'agit de Farah, une jeune etterbeekoise de 16 ans qui a rejoint l'équipe (voir photo ci-dessous).



Nous avons également participé à la Ducasse qui est une fête organisée annuellement et qui invite les personnes habitant dans le quartier. Plusieurs ASBL étaient présentes, nous pouvons citer Samarcande, ALT ou encore Base en vol et Chambéry. Quant à notre ASBL nous y avons présenté nos ateliers couture, journalistique et sportif qui ont



## LIRE DANS LES PARCS

Chaque vendredi de juillet et août de 16 h à 18 h (3+)

6/07, 13/07, 20/07, 27/07, 3/08, 24/08, 31/08

Deux conteuses vous attendent pour des histoires à lire et se faire lire, des albums à feuilleter ou à dévorer... aux Jardins de Fontenay-sous-bois (67 rue des champs à Etterbeek — Quartier de La Chasse).

Gratuit, ouvert à tous (les jours de pluie, l'animation se déroule à la bibliothèque).

Organisateurs : Bibliothèque Communale Hergé, Centre de Littérature de Jeunesse de Bruxelles, Bibliothèque Centrale pour la Région de Bruxelles-Capitale, avec l'aide de la Commune d'Etterbeek, de la Fédération Wallonie-Bruxelles, et le soutien de la COCOF.





## JEUNES AIDANTS PROCHES

### Qui sont-ils ?

Ce sont des enfants, adolescents ou jeunes adultes qui quotidiennement apportent de l'aide à un proche (famille, amis) en situation de dépendance à la suite d'un accident, d'une maladie mentale ou physique, d'un handicap ou de consommation d'alcool ou de drogue.

Ils s'occupent par exemple des courses pour la famille, de préparer les repas, conduire son frère ou sa sœur à l'école, assurer le suivi scolaire de ses frères et sœurs, accompagner son père ou sa mère chez le médecin, faire la lessive, donner les médicaments, aider à aller aux toilettes, aider à s'habiller, à se laver, il gère des documents administratifs, apporte un soutien affectif...

Lorsque la charge de ces tâches et la responsabilité qui reposent sur lui deviennent excessives, inappropriées pour son âge, ce jeune peut vivre un stress important qui risque de conduire à un décrochage scolaire, à la perte de ses amis, à la perte d'estime de soi, qu'il passe à côté de son enfance ou adolescence...

Souvent, le jeune se retrouve seul n'ose pas parler de ce qu'il vit, voire même est gêné et a honte de vivre dans la différence. Il fait tout cela dans l'ombre et souvent sans réaliser qu'il est aidant proche.

Leur objectif est non seulement de soutenir ces jeunes, mais également de donner aux professionnels qui les côtoient les moyens de les soutenir!

Tu as besoin de parler, appelle le **02/474.02.33** (24h/24, 7j/7) et pour plus d'infos, rdv sur [www.jeunes-aidants-proches.be](http://www.jeunes-aidants-proches.be).



## 8 CONSEILS POUR PASSER DE BONNES VACANCES



### 1 Se reposer

Voici le but premier des vacances, le repos et la détente ! Où que tu sois, tu peux profiter du soleil : parc, jardin, terrasses...

### 2 Sortir

Profite de moments en famille ou entre amis à la plage, au parc, au cinéma, à une expo, au musée...

### 3 Se dépenser

Il n'y a rien de mieux qu'une balade à vélo, un match de foot ou encore une promenade en forêt.

### 4 Profiter

Pendant l'année, il y a pleins de choses que tu n'as jamais le temps de faire, c'est le moment ou jamais pour les réaliser.

### 5 Penser à soi

Prends du temps pour toi et rien que pour toi : sieste, lecture, écriture, musique, sport...

### 6 Visiter

Que l'on soit à l'étranger ou dans sa ville, il y a toujours des endroits à découvrir ou redécouvrir.

### 7 Expérimenter

C'est l'occasion d'essayer de nouvelles choses : cuisine du monde, langue étrangère, jonglage avec trois balles, réparation de moto...

### 8 Participer

Il y a souvent pas mal d'activités prévues l'été, renseigne-toi bien et profite de ce qui est organisé : festival, initiation sportive et musicale, visites guidées...

Bonnes vacances à tous !

## LE CONTE DES 1040 NUITS

« C'est avec grand plaisir que nous choisissons de témoigner de notre expérience en tant qu'acteurs en herbe... dans notre pièce de théâtre originale 'Liberté Oblige'.

Nous étions 8 jeunes, 4 filles et 4 garçons, un bon groupe en somme. Si les débuts ont été parfois difficiles, nous ne gardons que le bon de cette belle aventure... Grâce à Caroline Safarian, actrice et metteuse en scène professionnelle, Benoît Beth et Abdeslam El Manzah, éducateurs de rue du service de prévention de la commune d'Etterbeek, nous avons pu développer notre créativité et appris à appréhender l'art de la scène et de s'y essayer... comme des grands dans un vrai théâtre le Centre Culturel l'Espace Senghor. Nous avons conclu ce projet en jouant cette pièce 4 fois devant un public... vous imaginez que d'émotions !!!

Mais ce n'est pas tout, si l'expérience théâtrale s'est avérée plus qu'enrichissante, ce projet a été avant tout une possibilité pour nous de nous pousser à réfléchir, à se poser des questions, à se positionner en tant que citoyen dans un monde que nous trouvons parfois très injuste. À travers notre pièce, nous avons pu aborder des thématiques comme la liberté, la manipulation, la discrimination... Grâce à cela, nous avons pu forger notre esprit critique et débattre des régimes de dictatures tout en imaginant cela dans le futur. Le tout a été ensuite de chercher une solution pour se sortir de l'engrenage de l'asservissement et de la frustration face aux injustices... et vous savez quoi ??? Notre solution est toute trouvée en 'Osant Rêver' !

En définitive, c'est avec un immense plaisir, mais aussi un peu de tristesse, que nous avons achevé cette si belle expérience scénique mais qui a été avant tout humaine... Rassurez-vous, nous ne repartons pas les mains vides ! En effet, nous partons plus riches de souvenirs et d'apprentissages qui ont changé notre vision du monde et nous ont permis de grandir.

Alors merci à tous ceux et celles qui ont rendu cette expérience possible ! »



## BRUZELLE

Le 8 septembre, à partir de 19 h, La Maison des Jeunes « La Clef » et le service Égalité Femme-Homme de la Commune d'Etterbeek organisent une soirée de soutien à l'absl BruZelle (Association qui récolte des protections hygiéniques pour les femmes en situation de précarité). Ça se passera au Senghor, le Centre Culturel d'Etterbeek. Ça s'appellera « Règle de III » et il y aura 3 concerts > Dan-T (rap), Astrasonic (pop rock) et Wanted Fire (pop rock). Entrée: prix libre et/ou un paquet de protections hygiéniques (attention, pas de tampons ni de coupes menstruelles - les serviettes doivent être enveloppées individuellement). Tout l'argent récolté sera reversé à BruZelle. Possibilité de manger sur place.



## \*CONCOURS

Réponds aux questions et tente de remporter :

A



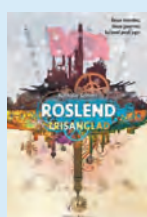
A Quoi de mieux qu'une fête entre amis avec tes musiques favorites ? L'enceinte est équipée du Bluetooth, d'une autonomie de 7 h et d'un microphone intégré.

B



B Fais plaisir à qui tu veux grâce à ce bon Fnac d'une valeur de 50 €

C



C Londres, 1940. Sous le feu des bombardements allemands, Lucan, 14 ans, doit faire face à la mort brutale de son grand-père. En touchant le cadran de l'horloge qu'il lui a confiée, le jeune garçon est propulsé dans un univers extraordinaire et également menacé : Roslend.

D



D Le but de ce jeu est de faire deviner quelque chose (une expression, un titre de film, un personnage, un objet, etc.) en n'utilisant que les icônes universelles du plateau de jeu.

E



E Toutes les aventures de Jack Sparrow dans un seul coffret avec : « La Malédiction du Black Pearl », « Le Secret du coffre maudit », « Jusqu'au bout du monde », « La Fontaine de Jouvence » et « La Vengeance de Salazar ».